



خطبه... جمعة

سيري: 2023/24

ادب قشمارهن مسجد

27 ذوالقعدة 1444 هـ

برسامان

16 جون 2023 م

دكواركن... اوليه

جابتن حال احوال اكمار ترغكانو

**PERINGATAN:**

Adalah diingatkan bahawa sebarang **penambahan dan pemindaan** terhadap isi kandungan teks khutbah yang telah disediakan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama Terengganu adalah **DILARANG**.

Khatib yang bertugas hendaklah **menyemak kembali RUKUN, AYAT AL-QURAN dan helaian muka surat** yang diterima. Pastikan teks dibaca terlebih dahulu sebelum menyampaikan khutbah.

## الخطبة الأولى

الْحَمْدُ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا،  
وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ،  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَشْرَفِ الْمُرْسَلِينَ،  
وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ وَوَالَاهُ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَاحْفَظُوا شَعَائِرَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ.

سيد غ جمعة يغ درحمي الله، ماريله سام-سام كيت منيغكتكن كتقواءن  
كقد الله سبحانه وتعالى دغن منجاك شعار إسلام د موك بومي اين. قد  
هاري يغ مليا اين، خطبة جمعة اكن ممبينجغكن تاجوق:

ادب فغعمارهن مسجد

سيد غ جمعة يغ دملياكن،

مسجد مروفاكن ساتو تمقت يغ فرلو دعمارهن دان دحرمي سسواي  
دغن كمولياءنث سباكاي رومه الله. سبدا رسول الله ﷺ:

## أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ مَسَاجِدُهَا، وَأَبْغَضُ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ أَسْوَاقُهَا

مقصودن: تمثت یغ فالیغ دکاسیھی الله ایاله مسجد-مسجد، دان تمثت یغ فالیغ دمور کائی الله ایاله قاسر-قاسر.

(حدیث روایة مسلم)

سجاره میقتسیکن بهاوا مسجد قرتام یغ دینا د موک بومی این ایاله مَسْجِدِ الْحَرَامِ، دان مسجد کدوا ایاله بَيْتُ الْمُقَدَّسِ، دان تیمقوه انتارا کدوان ایاله 40 تاهون، سقرتی یغ دروایتکن اولیه امام البخاری دان مسلم.

اصطلاح مسجد مروجوع کقد ستیاف تمثت یغ ددیریکن صلاة برجماعه دان دنیا تکن سباکای مسجد، والاقون دغن نام سوراو اتاو سباکاین. سباکای اورغ یغ برایمان، قععمارهن مسجد مروفاکن تندا کایمانن سساورغ. فرمان الله سبحانه وتعالی دالم سورة التوبة ایات 18:

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنۢ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى

الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

**مقصودن:** هان ساڻ يڻ لايق معمور ڪن (مڻهيدو ڦڪن) مسجد-مسجد  
الله ايت اياهه اورغ-اورغ يڻ برايمان ڪڦد الله دان هاري اخيره سرتا  
منديريڪن سمبهيڻ دان منونا يڪن زڪاة دان تيدق تاڪوت ملائڪن ڪڦد  
الله، (دغن اداڻ صفة-صفة يڻ ترسبوت) مڪ اداله دهار ڦڪن مريڪ  
منجادي دري ڪولوغن يڻ منداقت ڦتو ڻجوق.

### سيدغ مسلمين يڻ درحمي الله،

ڦڻعمارهن مسجد تيدق داقت برلا ڪو دغن سمفورنا تنقا ڦڻليبتن ڪدوا-  
دوا ڦيهق: ڦڻوروسن مسجد دان اهلي جماعه. ستياڻ درڦد مريڪ  
ممڦوپاءي ڦرانن يڻ ڦنتيڻ دان ادب-ادب يڻ ڦرلو دا يڪوتي باڪي ممليهارا  
ڪسوچين رومه الله اين. دالم خطبة جمعة ڦد ڪالي اين، خطيب اڪن  
مپنتوه ببراڻ ادب يڻ بوليئه دامبيل ڦرهاتين اوليه ڪيت سموا:

**ڦرتام:** منجاڪ ڪاوتامان صف صلاة.

اهلي جماعه للاڪي يڻ ديواس امت دڪالڪن اونتوق برادا د صف اول،  
ياءيت صف يڻ ڦاليڻ هادڦن د بلاڪع امام. رسول الله ﷺ تله ممبايڻڪن  
ڪاوتامان صف اول اين ملالوئي سبدا بڪيندا يڻ برمقصود:

”کالاوله مأنسي مغانهوي قاهلا یغ اد قد اذان دان صف اول،  
کمودین مریک تیدق ممقراولیهین ملاءینکن دغن مغانداکن اوندین،  
نسچای مریک سغکوف مغانداکن اوندین ترسبوت.“

(حدیث روایة البخاری دان مسلم)

کتاب دَلِيلُ الْفَالِحِينَ تله مغانورایکن سبب کأوتامان صف اول این  
یاءیت کدودوقن مأموم یغ همقیر دغن امام، قندغرن مریک ترهادف  
باچاءن بلیاو، قیقسین مریک اکن حال إحوالش سرتا مریک منداقت  
صلوات الله دان قارا ملائكة. سبدا رسول الله ﷺ یغ برمقصود:

”سسوغکوهن الله دان قارا ملائکتش برصلوات ک اتس مریک یغ برادا  
د صف-صف اول.“

(حدیث روایة ابو داوود)

اونتوق ایت، جاغن لقسکن قلواغ. ماريله سام-سام کیت  
مغجر (mengejar) کلپهن برادا د صف اول یغ امت بسر این.  
قنوهیله صف د هادقن ترلبیه دهولو سبلوم صف - صف یغ ستروسن.

كتاهويله مريك يغ ميمبوغ اتاو ممنوهكن صف سمبهغ يغ ترفوتوس  
اتاو ترفيسه جوك، اكن توروب منريما صلوات الله دان ملائكتن سرتا  
دأغكت كدودوقنن ساتو درجت. كليهن اين اداله سباكايما يغ تله  
دمعلومكن اوليه بكيندا ﷺ دالم حديث رواية احمد.

دالم ماس يغ سام، سوسونن صف جوك قاتوت دامبيل برت اوليه اهلي  
جماعه. صف يغ اول هندقله دقنوهي اوليه للاكي ديواس، كمودين  
صف كانق-كانق للاكي دان باروله صف وانيتا. نامون جك صف  
هادقن ماسيه كوسوغ لالو دايسي اوليه كانق-كانق، حرام باكي اورغ  
لاءين ممبطلكن صلاة كانق-كانق ترسبوت دان مناريقن ك بلاكغ.  
كدوا: منجاك انق-انق كچيل يغ دباوا ك مسجد.

منديديق انق-انق ك مسجد سمنجق اوسيا مُمَيِّزُ اداله ساتو لثكه يغ  
باءيق. نامون سقاتوتن انق-انق هندقله دأجر ترلبيه دهولو ادب-ادب  
مسجد سبلوم دباوا برسام ك مسجد. ايو باف قولاً تيدق قاتوت  
مبياركن انق-انق برمائين دان ممبوات بيسغ كتيك صلاة اتاو مجلس  
علمو سدغ برلغسوغ.

کتیک: منجاك ادب دالم مجلس علمو سرتا براعتكاف.

مسجد مروفاكن تمقت یغ قالیغ سسواي دعمارهكن دشن مجلس علمو  
دان كلس- كلس قعاجین. د سمشیغ برادا دالم مجلس علمو یغ دصیفتكن  
سباكاي تامن شرك، كیت توروت برقلواغ براعتكاف سقنچع برادا د  
دالم مسجد. سبدا رسول الله ﷺ:

الملائكة تُصَلِّي عَلَي أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ، مَا لَمْ يُحْدِثْ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ  
لَهُ، اللَّهُمَّ ارْحَمَهُ، لَا يَزَالُ أَحَدُكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا دَامَتِ الصَّلَاةُ تَحِبُّهُ.

مقصودن: قارا ملائكة مندعاءكن كامو سلاما كامو برادا د تمقت  
صلاة، سلاكي تیدق برحدث سرايا بركات: يا الله، امقونيله دي، يا  
الله، رحمتيله دي. كامو سنتياس دكيرا برادا د دالم صلاة دان منداقت  
قاهلان سلاما كامو مناهن ديري كامو د تمقت صلاة اونتوق منونایکن  
صلاة ستروسن.

(حديث رواية البخاري)

انتارا مقصود "برحدث" اياله بطل وضوء. اد جوك علماء یغ منتفسیركن  
دشن معنی مپاكي تي دان مئكئكو اورغ لاءین. جوسترو قربواتن

سباهاکین اهلی جماعه یغ بر بوال دان برسیمبغ کتیک مجلس علمو اداله تیدق برادب. د سمشیغ مئکئکئو مجلس علمو، ای جوک دات میئکئو غ فراساءن کورو سرتا مئهلئکن کبر کتن علمو.

إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ رَحِمَكُمُ اللَّهُ

**کأمفت:** منجاک کبرسیهن کاوسن مسجد

کبرسیهن دان کچریاءن (keceriaan) مسجد اداله فرکارا یغ فرلو داوتاماکن. تمفت یغ قالیغ قاتوت دجاک کبرسیهنن ایاله رومه الله سبحانه وتعالی. فرکارا این سبئرث بوکن سقدر منجادی تئکئو غجواب AJK، سیاق (siak) دان ستف (staf) کبرسیهن، بهکن ستیاف اهلی جماعه فرلو سام-سام مئکلکن کبرسیهن کاوسن مسجد دان تنداس. تیندقن سباهاکین جماعه ممبواغ سمقه والاقون کچیل د دالم رواغ صلاة اداله تیدق قاتوت. فربواتن این اداله تیدق برادب کران مئوتورکن کاوسن صلاة. بکیتو جوک سیسا سمقه یغ دبواغ د کاوسن مسجد، فستیکن دلتقکن دغن بائیق دالم توغ سمقه یغ دسدیاکن.



کليم: برهيمه مځکوناکن التڼ دان کموداهن مسجد

مسجد مروفاکن تمثت عموم یغ منجادي تومقوان اومت اسلام اونتوق  
منونایکن عبادت دان منداقتکن علمو قځتاهوان. د سميغ ایت، مسجد  
جوك مپدياکن کمودهن سفرتي تاندس دان تمثت مندي. سباهاکين  
مسجد یغ اکتيف توروب مځاداکن تمثت قځينځن یغ داقت دسيوا دغن  
هرک برقاتوتن. سباکاي قځکونا، جاعنله کيت مبادير اتاو مپاله  
کوناکن کمودهن اين اونتوق توجوان لاءين. تيندقن مځکوناکن  
قرالاتن مسجد اونتوق ککوناءن یغ مپاهي عُرْف ستمثت اداله حرام  
دان دلارغ سفرتي مغمبيل اير مسجد اونتوق توجوان کراي قنياکاءن،  
مځکوناکن سجاده مسجد اونتوق د باواک رومه دان لاءين-لاءين  
لاکي. اين کران هرتا ترسبوت دواقفکن هان اونتوق توجوان مسجد،  
مک تيدق بوليه دکوناکن باکي توجوان یغ مپاهي نية اصل وَقَفْ.

## سیدغ مسلمین یغ دملیاکن،

کأنم: معمارهکن مسجد دغن صلاة برجماعه دان معحاضیري مجلس علمو.  
توجوان اوتام مسجد ایاله سباکای قوست برهیمقونش اومت اسلام  
سسواتو تمثت اونتوق صلاة برجماعه سباکای تونتوتن فرض کفایه.  
سبدا رسول الله ﷺ یغ بر مقصود:

تیدق اد بر کومقول تیک اورغ سام اد د کامقوغ اتاو د قدالمن یغ  
تیدق ددیریکن صلاة برجماعه، کچوالی اکن دکواساءي اولیه  
شیطان. هندقله کامو دیریکن صلاة برجماعه، کران سسوغکوهن  
سریکالا ایت مماکن کمیغ یغ برسندیرین.

(حدیث روایة ابو داوود دان النسائی)

کیت جوک قاتوت مرامایکن مجلس-مجلس علمو یغ دأداکن د مسجد.  
فیهبق قغوروسن مسجد قاتوت میوسون جدوال قعاجین یغ ملیقوتی  
سموا تونتوتن علمو فرض عین باکی مشارکت ستمثت. فستیکن کلیه  
برکاءیتن عقیده، فقه دان تصوف دایسی اولیه قعکلیه یغ داعتراف

علمون دان منداقت تَوَلِيَّهٖ اوليه مجلس اكام إسلام دان عادة ملايو ترغكانو (MAIDAM). كتيك-تيك علمو اين قرلو داوتاماكن درقد چرامه دان كليہ عموم يغ سقدر منجادي حَلْوَى تليغا.

### سيد غ جمعة يغ درحمي الله،

مغاخيري خطبة قرتام اين، خطيب ايغين مغيغتكين كيت سموا، اكر سنتياس منجاري قلواغ اونتوق داتغ ك مسجد دان معموركن رومه الله. جاغن لقسكن قلواغ اونتوق منجادي ساليه ساتو كولوغن يغ منداقت ناوغن عرش الله قد هاري يغ تياد سبارغ ناءوغن دان قرليندوغن ملائينكن درقد الله، ياءيت للاكي يغ هاتين ترايكت دغن مسجد.

### أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

مقصودن: دان بهاوا سسوغكوهن مسجد-مسجد ايت اونتوق (عبادت كقد) الله سمات-مات؛ مك جاغنه كامو سرو دان سمبه سسياقا فون برسام-سام الله.

(سورة الجن، ايات 18)

بَارِكِ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ.  
وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ.  
وَتَقَبَّلَ اللَّهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.  
أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## الْحُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ. وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ  
أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيد غ جمعة يع دكاسيهي،

ماريله كيت ممقربايقكن اوچاقن صلوات دان سلام كقد رسول الله ﷺ  
سباكايماں فرمان الله دالم سورة الأحزاب، ايات 56:-

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾  
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا  
إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ،  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ مَا لَا يَصْرِفُهُ غَيْرُكَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ. اللَّهُمَّ اشْفِ مَرْضَانَا وَارْحَمْ مَوْتَانَا، وَالطَّفْ بِنَا فِيَمَا نَزَلَ بِنَا.

اللَّهُمَّ احْفَظْ مَوْلَانَا الْوَاتِقَ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ، ابْنَ الْمَرْحُومِ السُّلْطَانَ مُحَمَّدِ الْمُكْتَفِيِّ بِاللَّهِ شَاهٍ، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَى السُّلْطَانَةِ نُورِ زَاهِرَةَ، سُلْطَانَةَ تَرْغَكَانُو.

وَاحْفَظْ أَوْلَادَهُ وَأَهْلَهُ وَرِعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

يا الله ، كامى مناده تاغن موهون رستوك حضرتمو، سموك كباوه دولي يغ  
مها مليا توانكو سلطان سنتياس برادا دالم ليمقهن رحمة الله، دالم رِعَايَةِ،  
عِنَايَةِ، توفيق دان هدايه الله، دكورنياكن كصيحتن دان  
كعافيتن (keafiatan)، كسجهتران سرتا دقنججكن اوسيا فمرينتاهن  
توانكو اتس سيغكهسان كراجائن.

كامى جوك موهون اكر نكري ترغكانو دارالايمن دان نكارا مليسيا ترچينتا  
تروس بر ككالن برادا دالم كأدائن كأمانن، كداماين (kedamaian)،  
كستايلن دان كمعمورن د سقنجج ماس دان زمان.

اللَّهُمَّ احْفَظْ وِلْيَ الْعَهْدِ تَعَكَ مُحَمَّدَ إِسْمَاعِيلَ ابْنَ الْوَالِدِ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ مِيزَانَ  
زَيْنَ الْعَابِدِينَ.

يا الله، يا رحمن، يا رحيم

قرباء يقيله هوبوغن انتارا كامى، قرتاء وتكنله هاتي-هاتي كامى دغن فنوه  
كاسيه سايع، ليمقهكنله دالم كهيدو فن كلوارك كامى سكينه، موده دان  
رحمه. هيدو فكنله سماغت بكر جاسام دان برساتو قادو دالم كجيرانن دان  
قرية كامى.

كورنيا كنله كقد قارا بليا دان رماج كامى جيوا يع منتف، ايمان يع  
تكوه، علمو يع برمنفعة اكر مريك منجادي كينراسي القوي الامين،  
كينراسي يع هيبت لاكي امانه. جاء وهكن له مريك درقد قركارا-  
قركارا يع بوليه منجاتوهكن مرواه ديرى، كلوارك، مشاركت دان  
نكارا.

يا الله، تونجوقكنله كامى جالن-جالن كباء يقن دان كسجهتران، سلامتكن  
كامى درقد ككلا فن كفور منوجو كقد سينر ايمان، قليهارا له عقيدة كامى  
برقندو كن عقيدة اهل السنة والجماعه. جاعنله اعكاو فيسوغكن هاتي  
كامى درقد كبنرن. اخيرى حياة كامى دالم كاداءن اسلام دان ايمان.

يا الله، جاديکنله نکري ترعگانو، نکري یغ امان دان داماي.  
بوکاکنله فینتو-فینتو رزقي دري سکالا قنچورو. جاءوهکنله نکري  
کامي اين دان نکارا اومت اسلام سلوروهن درقد سکالا مالاقتاک،  
مصیبة دان اف جوا کمورکاءن مو. أمين يا رب العالمين.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللهِ!

أذْكُرُوا اللهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ،  
وَلَذِكْرُ اللهِ أَكْبَرُ، وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.  
قُومُوا إِلَى صَلَاتِكُمْ، يَرْحَمْكُمْ اللهُ.